

**Kernfach Französisch
Sprachmittlung**

Situation

Votre correspondant/e français/e vous contacte parce qu'il/elle a entendu dire que les bacheliers allemands venaient déguisés à l'école pendant une semaine, vers la fin de la terminale. Il/Elle vous demande des informations. Dans un e-mail, vous lui présentez ce phénomène et les motivations derrière cette coutume en vous appuyant sur l'article « „Was richtig Verrücktes zum Abschluss“ ».

Tâche

Rédigez cet e-mail.

„Was richtig Verrücktes zum Abschluss“ (2017)

Von Sara Kreuter

Geschlechtertausch ist angesagt in

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

**Kernfach Französisch
Sprachmittlung**

[REDACTED]

■ ■

[REDACTED]

■

[REDACTED]

■

[REDACTED]

■

■

60

[REDACTED] sagt Alexa vom Privatgymnasium Weinheim. [...]

572 Wörter

Kreuter, Sara (2017, 25. Mai). „Was richtig Verrücktes zum Abschluss“, Mottowochen für Abiturienten. *FAZ.NET*, 22.05.2017.

von <http://www.faz.net/aktuell/gesellschaft/abiturienten-verkleiden-sich-in-mottowochen-15025865.html>

¹ Gabriele Dafft - Kulturanthropologin beim Institut für Landeskunde und Regionalgeschichte am Landschaftsverband Rheinland

**Kernfach Französisch
Sprachmittlung**

Kategorie	Kriterium	Die Schülerinnen und Schüler...
Inhaltlich-strukturelle Bewältigung	Informationsauswahl und Bearbeitung im Sinne der Aufgabenstellung	<ul style="list-style-type: none"> • mitteln die folgenden Informationen: Présentation du phénomène: <ul style="list-style-type: none"> - tradition relativement récente faisant partie des festivités et des rites marquant la fin de la scolarité en Allemagne - semaine spéciale pour les candidats au bac en Allemagne (Mottowoche) - différences régionales - thèmes (pré)définis pour chaque jour (p.ex. échange de rôles homme-femme) - déguisements et tenues fantasques selon thème - ponctuellement, actions pour tous dans la cour du lycée : sucreries pour les petits, jeux etc. • Motivations derrière cette coutume: <ul style="list-style-type: none"> - activité extraordinaire faite pour le plaisir des bacheliers et pour l'amusement des autres membres de l'école - expérience collective : activité commune des bacheliers - dernière possibilité de tester les limites, voire de les dépasser - envie de laisser une impression permanente à l'école - rite offrant de l'orientation pendant une phase de transition - éventuellement, acte de protestation contre les autorités
	Darstellung und Gliederung	<ul style="list-style-type: none"> • verfassen eine informelle E-Mail, die: <ul style="list-style-type: none"> - eine inhaltlich nachvollziehbare Struktur mit Einführung ins Thema und - eine sinnvolle Gliederung und ggf. Reorganisation bzw. Abstraktion der Aspekte aufweist.
	charakteristische Textmerkmale des geforderten Zieltextes	<ul style="list-style-type: none"> • schre ben eine informelle E-Mail für die / den Austauschpartner/in in Frankreich. Die E-Mail enthält folgende formale Elemente: <ul style="list-style-type: none"> - eine Anrede und einen angemessenen Einstieg - einen Hauptteil mit relevanten Informationen - eine Abschlussformel
Interaktionale und interkulturelle Bewältigung	Situation und ggf. zugewiesene Rolle im Sinne der Aufgabenstellung	<ul style="list-style-type: none"> • nehmen auf die Situation (présentation des « Mottowoche » et motivations derrière la coutume) Bezug, die in der Aufgabenstellung dargelegt ist. • nehmen die Rolle eines Austauschpartners / einer Austauschpartnerin an.
	Adressat und fremd-kultureller Hintergrund	<ul style="list-style-type: none"> • schre ben für eine/n gleichaltrige/n französische/n Austauschschüler/in und versetzen sich in sprachlicher und kultureller Hinsicht in deren / dessen Lage.
	kulturspezifisch notwendige Erläuterungen	<ul style="list-style-type: none"> • reagieren auf den Wissensstand der Adressatin / des Adressaten und geben ggf. Zusatzinformationen. • erläutern ggf. die zum Verstehen notwendigen kulturellen Besonderheiten, z.B. Abstreich, Tussi.
Sprachliche Bewältigung	Strukturen der Zielsprache	<ul style="list-style-type: none"> • schre ben sprachlich korrekt und variiert.
	thematischer und funktionaler Wortschatz	<ul style="list-style-type: none"> • verwenden eine idiomatische und differenzierte Ausdrucksweise im Sinne der Aufgabenstellung. • verwenden einen dem Thema angemessenen Wortschatz.
	sprachliche und strategische Erfordernisse der Aufgabenstellung	<ul style="list-style-type: none"> • mitteln unter Nutzung von Hilfsmitteln, wie z.B. Wörterbüchern, und durch Kompensationsstrategien (Paraphrasieren, Umschreiben) adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß. • erkennen und reflektieren ggf. Gemeinsamkeiten oder Unterschiede zwischen den Sprachen. Dies kann sich z.B. in der Verwendung von Erläuterungen und Kommentaren bzw. Hervorhebungen bestimmter Lexik durch Anführungszeichen zeigen.

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

Romain Puértolas, *Un détective très très très spécial* (2017)

Editions La Joie de Lire, Genève 2017, pages 7-10

Sujets d'étude

Compréhension

1. Décrivez la vie touristique à Montmartre telle qu'elle est présentée par le narrateur dans la première partie du texte (l. 1-32). (25%)

Analyse

2. Faites le portrait du narrateur en tenant compte aussi de sa façon de s'exprimer. (40%)

Commentaire / Créativité

3. Visiter Paris ce n'est pas simplement acheter des souvenirs, c'est beaucoup plus que cela. À partir de vos connaissances, commentez. (35%)

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 255 Minuten

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

**Romain Puértolas, *Un détective très très très spécial*
(publié en 2017, début du roman)**

Je me demande si les touristes

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

¹ piocher (*fam.*) – herausfischen

² Jackie Chan – un acteur chinois

³ se mettre à dos de qn – vexer qn

⁴ en fer blanc – aus Weißblech

⁵ le confit de canard – une spécialité gastronomique française

⁶ en carton-pâte – Pappmaché; *ici* : de manière artificielle

⁷ entourlouper qn (*fam.*) – tromper qn

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

Apprendre des choses
par exemple.

(738 mots)

Romain Puértolas, *Un détective très très très spécial* (2017)

Editions La Joie de Lire, Genève 2017, pages 7-10

⁸ un trisomique – Le narrateur est atteint du syndrome de Down.

⁹ Rachid – le patron du narrateur

¹⁰ un assisté – une personne qui est à la charge d'une collectivité, d'un Etat ou d'une autre personne

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

**Romain Puértolas, *Un détective très très très spécial*
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

1. Décrivez la vie touristique à Montmartre telle qu'elle est présentée par le narrateur dans la première partie du texte (l. 1-32). (25%)

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung	
Textverständnis	deutlich erkennbar
Informationsauswahl	fast vollständig und passend hinsichtlich des touristischen Lebens in Montmartre
Darstellung	komprimiert und weitgehend eigenständig schlüssig und nachvollziehbar weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	klar strukturiert und logisch, ggf. reorganisiert
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informationsauswahl	stellenweise lückenhaft wiedergegeben hinsichtlich des touristischen Lebens in Montmartre
Darstellung	teilweise komprimiert und noch eigenständig noch schlüssig und nachvollziehbar teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte
<p>perspective du narrateur, vendeur de souvenirs :</p> <ul style="list-style-type: none">• présence de nombreux touristes chinois• précipitation / ruade des Chinois dans les magasins de souvenirs• vente et achat de produits soi-disant parisiens (petites Tours Eiffel, bérets)• offre de produits gastronomiques industriels vendus aux touristes comme étant des produits faits maison• caractère artificiel de ce quartier / de ce monde touristique• tromperie délibérée des touristes

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

2. Faites le portrait du narrateur en tenant compte aussi de sa façon de s'exprimer. (40%)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	gelungene Charakterisierung des Protagonisten und seiner Ausdrucksweise passend hinsichtlich identifizierter Mittel Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Aufbau / Struktur	insgesamt schlüssig und stringent, weitgehend logisch
Textbelege	meist treffend, in angemessenem Umfang
Deutung	meist differenziert Zusammenhänge weitgehend erfasst

Ausreichende Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	in Teilen gelungene Charakterisierung des Protagonisten und seiner Ausdrucksweise stellenweise passend hinsichtlich identifizierter Mittel Nennung einiger Aspekte
Aufbau / Struktur	in Teilen schlüssig, stringent und logisch
Textbelege	teilweise treffend, in noch hinreichendem Umfang
Deutung	wenig differenziert Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung

Le narrateur à la première personne

- est trisomique
- a 30 ans
- vit à Paris chez ses parents, mais tient à être autonome un jour et à ne plus être à leur charge (l. 44-45)
- travaille dans un magasin de souvenirs à Montmartre
- a été employé justement à cause de son handicap (« pensait doubler son chiffre d'affaires », l. 33)
- est doué pour les affaires : a triplé le chiffre d'affaires du magasin (l. 34)
- a un regard très perspicace sur tout, p. ex. sur son propre handicap (« je me demande parfois lequel des deux est le plus retardé mentalement », l. 30-31 ; « j'ai bien conscience que je suis un être différent », l. 46-47), sur l'attitude de ses parents (« ce que je trouve être un paradoxe », l. 41), sur les moyens de duper les touristes (« des reproductions digitales faites à grands tirages, les t-shirts *peints à la main* sont imprimés au fer à repasser par des Vietnamiens du XIII^e arrondissement », l. 25-27)
- semble instruit et intéressé : le mandarin (« Je leur glisse même [...] les deux,

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

trois mots basiques de mandarin », l. 8-9), la comète de Halley (« la comète de Halley repasser par ici en 2061 », l. 50-51),

- veut faire plaisir à son patron et à ses proches (« mon patron n'apprécierait sûrement pas que je me mette à dos des clients », l. 11-12 ; « J'aime tellement leur faire plaisir. » l. 42-43)
- a confiance en lui (« Même si je ne me considère pas tout à fait comme le meilleur ambassadeur de la misère humaine. », l. 35-36 ; « malgré ce que les gens pensent, nous ne sommes pas tous des assistés », l. 51-52)

Sa façon de s'exprimer

Lorsqu'il s'exprime, il utilise une langue soutenue, éloquente et essaie d'enrichir ses descriptions et d'illustrer ce qu'il veut dire en utilisant

- de l'ironie (« ces fabuleux trésors en fer blanc », l. 12-13), même en parlant de son propre handicap (« À croire que la misère humaine fait toujours vendre au XXI^e siècle. », l. 34-35)
- des expressions très précises, des images et des adjectifs (« je les vois descendre en vitesse de leur bus et se presser dans mon magasin », l. 3-4 ; « de grosses boîtes [...] une grosse maison [...] un joli quartier », l. 19-22)
- des exemples (l. 24-29)
- des comparaisons (« comme autant de fourmis frénétiques », l. 4 ; « un peu comme Disneyland », l. 23)
- des phrases assez longues contenant des subordonnées (l. 15-29), ce qui exprime aussi ses réflexions assez complexes

3. Visiter Paris ce n'est pas simplement acheter des souvenirs, c'est beaucoup plus que cela. À partir de vos connaissances, commentez. (35%)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage, dass es bei einem Besuch der Stadt Paris um mehr als um den Kauf von Souvenirs geht Aspekte gelungen verwendet gezieltes und treffendes Einbringen von Hintergrundwissen in angemessenem Umfang Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	Kriterien eines Commentaire erfüllt (Einleitung, Hauptteil mit Argumentation, zusammenfassender Schluss)
Darstellung / Gestaltung	meist eigenständig, schlüssig und überzeugend weitgehend strukturiert und kohärent

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	in Teilen umgesetzt zum Teil korrekte und weniger differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage, dass es bei einem Besuch der Stadt Paris um mehr als um den Kauf von Souvenirs geht teilweise Einbringen von in Teilen korrektem Hintergrundwissen zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	Kriterien eines Commentaire teilweise erfüllt
Darstellung / Gestaltung	stellenweise eigenständig und schlüssig zum Teil strukturiert und kohärent
Inhaltliche Aspekte je nach unterrichtlicher Schwerpunktsetzung	
Pour vraiment découvrir la ville de Paris, un voyageur devrait / peut <ul style="list-style-type: none">• visiter les sites incontournables (p. ex. la Tour Eiffel, Notre Dame, Sacré Cœur)• s'informer sur l'histoire de la ville (p. ex. la Révolution, l'Occupation)• visiter les musées célèbres / connus (p. ex. le Louvre, le musée d'Orsay) mais aussi les musées moins connus (p. ex. musée de Victor Hugo, maison de Balzac)• se promener dans les quartiers animés comme le Quartier Latin ou le Marais, mais aussi dans les quartiers moins touristiques (p. ex. Belleville, Barbès-Rochechouart)• se promener à pied ou en Vélib' au lieu de prendre le métro• se relaxer dans les parcs et observer les gens (p. ex. le jardin du Luxembourg, le bois de Boulogne, le bois de Vincennes)• profiter des fêtes et des festivals insolites à Paris (p. ex. la Fête de la musique)• découvrir les coins secrets, les lieux insolites (pendant une visite guidée)• parler aux Parisiens et peut-être se faire de nouveaux amis• sortir de sa zone de confort	
L'importance des souvenirs <ul style="list-style-type: none">• prolongation (de façon symbolique) de la période des congés• envie de ramener un souvenir (qui a peut-être une histoire)• achat d'un cadeau souvenir	
Bezugnahme auf den Ausgangstext <ul style="list-style-type: none">• acheter de vrais produits français• visiter la ville sans joindre un groupe• prendre son temps pour découvrir la ville de Paris	

Kernfach Französisch

Thema: Paris – Berlin : Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2021 inklusive Gutachtenfeld ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

ATS (Agence Télégraphique Suisse), « Trente ans après sa chute, le Mur de Berlin reconstruit en réalité virtuelle »

dans : *Le nouvelliste*, publié le 5 novembre 2019

<https://www.lenouvelliste.ch/articles/monde/trente-ans-apres-sa-chute-le-mur-de-berlin-reconstruit-en-realite-virtuelle-879357>

Sujets d'étude

Compréhension

1. Présentez le concept de TimeRide. (30%)

Analyse

2. Analysez les avantages du voyage virtuel. (40%)

Commentaire / Créativité

3. L'Office du Tourisme de la ville de Paris organise un concours intitulé « Découvrir Paris en visite virtuelle ». L'idée est de guider des touristes à travers la ville et le temps. Vous voulez participer à ce concours. (30%)

À partir de vos connaissances, écrivez une lettre aux organisateurs du concours dans laquelle vous proposez votre idée de périple virtuel.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 255 Minuten

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

« Trente ans après sa chute, le Mur de Berlin reconstruit en réalité virtuelle », publié le 5 novembre 2019
par ATS (Agence Télégraphique Suisse)

Technologies - **Grâce à une expérience de réalité virtuelle, le Mur de Berlin,**

[REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED]

¹ une start-up – une jeune entreprise qui introduit un nouveau service ou un nouveau produit sur le marché

² AFP – Agence France-Presse (une agence de presse)

³ chausser – *ici* : mettre (sur le nez)

⁴ barres d'immeubles – Plattenbauten (große Wohnkomplexe aus Beton)

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

■ [REDACTED]

65 [REDACTED] e vivre derrière le Mur », indique-t-elle.

(713 mots)

ATS (Agence Télégraphique Suisse), « Trente ans après sa chute, le Mur de Berlin reconstruit en réalité virtuelle »

dans : *Le nouvelliste*, publié le 5 novembre 2019

<https://www.lenouvelliste.ch/articles/monde/trente-ans-apres-sa-chute-le-mur-de-berlin-reconstruit-en-realite-virtuelle-879357>

⁵ faire l'impasse – *ici*: ne pas parler

⁶ appréhender – *ici*: comprendre

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

ATS (Agence Télégraphique Suisse), « Trente ans après sa chute, le Mur de Berlin reconstruit en réalité virtuelle »

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Présentez le concept de TimeRide. (30%)

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung	
Textverständnis	deutlich erkennbar
Informationsauswahl	fast vollständig und passend hinsichtlich des Konzepts TimeRide
Darstellung	komprimiert und weitgehend eigenständig schlüssig und nachvollziehbar weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	klar strukturiert und logisch, ggf. reorganisiert
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informationsauswahl	stellenweise lückenhaft wiedergegeben hinsichtlich des Konzepts TimeRide
Darstellung	teilweise komprimiert und noch eigenständig noch schlüssig und nachvollziehbar teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte

- start-up allemande, fondateur : Jonas Rothe
- voyage dans Berlin-Est et dans le passé communiste de Berlin-Est
- projet lancé en août 2019
- projet éducatif de réalité virtuelle
- réponse à une demande de tourisme « authentique »
- introduction historique (sans lunettes)
- sélection individuelle d'un guide virtuel parmi un punk, un artisan et un architecte
- voyage d'une heure dans un bus
- visite de lieux historiques célèbres (p. ex. Checkpoint Charlie, Friedrichstraße, Leipziger Straße) avec des lunettes de réalité virtuelle
- imitation de bruits et des situations d'époque
- projet sans violence apparente : pas de tentatives de fuite, pas de morts

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

2. Analysez les avantages du voyage virtuel. (40%)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	gelungene Untersuchung der Vorteile des Projekts Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Aufbau / Struktur	insgesamt schlüssig und stringent, weitgehend logisch
Textbelege	meist treffend, in angemessenem Umfang
Deutung	meist differenziert Zusammenhänge weitgehend erfasst

Ausreichende Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	in Teilen gelungene Untersuchung der Vorteile des Projekts Nennung einiger Aspekte
Aufbau / Struktur	in Teilen schlüssig, stringent und logisch
Textbelege	teilweise treffend, in noch hinreichendem Umfang
Deutung	wenig differenziert Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung

Avantages : Le projet offre la possibilité de...

- s'instruire (« éducative », l. 4 ; « le point de passage le plus célèbre entre les deux Berlin », l. 8-9 ; « contexte d'après-guerre », l. 26-27 ; « peut permettre d'appréhender une page d'Histoire qu'ils n'ont pas connue », l. 60-61)
- plonger dans une autre époque (« État qui n'existe plus », l. 13-14 ; « le sentiment d'être un intervenant de l'Histoire », l. 21)
- se projeter dans des situations authentiques d'autrefois (« des soldats est-allemands », l. 9 ; « créer une illusion parfaite », l. 18 ; « des voitures sans plaque d'immatriculation, des agents de la Stasi », l. 34 ; « magasins toujours à court de denrées et de produits frais. Des mégaphones crachent la propagande de l'État communiste. », l. 36-37)
- s'imaginer les émotions d'autrefois (« vont-ils interroger les passagers ou les laisser passer sans encombre ? », l. 10 ; « minutes de tension », l. 11 ; « les scènes de liesse », l. 43-44 ; « Ces images ne manquent jamais d'émouvoir les gens », l. 45 ; « pour qu'elles ressentent un peu ce que c'était de vivre derrière le Mur », l. 64-65)
- comparer la ville de Berlin autrefois et aujourd'hui (« est à nouveau visible », l. 2 ; « renaît en réalité virtuelle », l. 5 ; « profondément bouleversée depuis le 9 novembre 1989 », l. 24)
- revivre un moment de sa jeunesse ou de mieux comprendre le passé d'un proche (« qui souhaite en apprendre plus sur l'Allemagne de l'Est, sa femme ayant grandi sous le communisme », l. 49-51 ; « un Allemand de l'Ouest de 55 ans qui rendait régulièrement visite à sa famille à l'Est », l. 53-54)

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

- attirer les jeunes par l'intermédiaire des nouvelles technologies, développer une nouvelle forme de tourisme culturel (« un tourisme "authentique" », l. 22 ; « interactif et en immersion », l. 23 ; « se présentent ensuite au public qui doit en sélectionner un pour lui servir de guide touristique », l. 29-30 ; « lunettes de réalité virtuelle », l. 31 ; « Pour les plus jeunes, la réalité virtuelle peut permettre d'appréhender une page d'Histoire », l. 60 ; « Il est essentiel d'utiliser les nouvelles technologies », l. 63)
- visiter le Berlin d'autrefois en peu de temps (« une heure », l. 15)

3. L'Office du Tourisme de la ville de Paris organise un concours intitulé « Découvrir Paris en visite virtuelle ». L'idée est de guider des touristes à travers la ville et le temps. Vous voulez participer à ce concours.

À partir de vos connaissances, écrivez une lettre aux organisateurs du concours dans laquelle vous proposez votre idée de périple virtuel. (30%)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	gelungene Umsetzung einer virtuellen Reise durch Paris adäquate / ausführliche Darstellung einer passenden Idee Rollenübernahme und Adressatenbezug stimmig Situation adäquat berücksichtigt gezieltes und treffendes Einbringen von Hintergrundwissen in angemessenem Umfang
Textprodukt	Kriterien eines formalen Briefes weitgehend gelungen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung / Gestaltung	meist eigenständig, schlüssig und überzeugend weitgehend strukturiert und kohärent Gestaltungsmittel adäquat verwendet
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	Umsetzung einer virtuellen Reise durch Paris in Teilen gelungen noch stimmige Darstellung einer in Teilen passenden Idee Rollenübernahme und Adressatenbezug noch stimmig Situation noch adäquat berücksichtigt teilweise Einbringen von in Teilen korrektem Hintergrundwissen
Textprodukt	Kriterien eines formalen Briefes teilweise gelungen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung / Gestaltung	stellenweise eigenständig und schlüssig zum Teil strukturiert und kohärent Gestaltungsmittel zum Teil adäquat verwendet

Kernfach Französisch

Thema: Paris - Berlin: Deux capitales attractives au cœur de l'Europe

Inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher) Schwerpunktsetzung

Généralités et détails concernant le périple virtuel possible : étape(s), moyen de présentations, forme, buts, public visé etc. par exemple...

- **présentation (détaillée) d'événement(s) historique(s) et /ou futuristique(s)**
la Révolution / Haussmann / la Belle Époque / libération de Paris / incendie et (éventuellement) projet fictif de rénovation de Notre Dame de Paris, projet de modernisation (éventuellement écologique) de la ville etc.
- **présentation (détaillée) d'événement(s) culturel(s)**
festivals, expositions (annuelles), spectacles etc.
- **présentation (détaillée) d'édifice(s) ou de lieu(x) touristique(s)**
monuments célèbres, parcs, musées, ex. : Versailles, musée d'Orsay etc.

Darstellung der Art des Projekts mit ggf. Bezugnahme auf den Ausgangstext

- côté virtuel / lunettes / durée / effets spéciaux / situation sanitaire actuelle etc.
- volonté d'informer le public / de moderniser les visites guidées / d'atteindre un jeune public etc.

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2021 inklusive Gutachtenfeld ermittelt. Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt. Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet. Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Henri Lœvenbruck, *Nous rêvions juste de liberté* (2015)
Flammarion, Paris 2015, chapitre 27

Sujets d'étude

Compréhension

1. Présentez le déroulement de la journée d'Hugo. (30%)

Analyse

2. Faites le portrait d'Hugo en vous concentrant sur son comportement. (40%)

Commentaire / Créativité

3. Hugo est libre, mais déchiré : Pendant des mois, il croyait savoir ce qu'il allait faire après la prison. Pourtant, après avoir retrouvé sa bande, il se pose beaucoup de questions : Que va-t-il faire de cette nouvelle liberté ? (30%)
À partir du texte et de vos connaissances, écrivez un monologue intérieur d'Hugo.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 255 Minuten

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

**Henri Lœvenbruck, *Nous rêvions juste de liberté*
(publié en 2015, extrait du roman)**

Hugo Felida est un garçon seul, bagarreur et en marge de la société. Lorsqu'il rencontre Freddy, Oscar et Alex, il découvre l'amitié entre violence, drogues, alcool et criminalité, ce qui le mène bientôt à la prison des mineurs.

En prison, plus l'heure de

[REDACTED]

¹ les 1% – nom que se donnent différents groupes de motards criminalisés

² Pat – un autre détenu

³ la bécane – (*fam.*) la moto

⁴ l'unité (f.) – *ici* : le secteur, les salles et les couloirs

⁵ pas mal – *ici* : beaucoup

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Henri Lœvenbruck, *Nous rêvions juste de liberté*
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Présentez le déroulement de la journée d'Hugo. (30 %)

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung	
Textverständnis	deutlich erkennbar
Informationsauswahl	fast vollständig und passend hinsichtlich der im Text genannten Aspekte zum Ablauf der Haftentlassung Hugos
Darstellung	komprimiert und weitgehend eigenständig schlüssig und nachvollziehbar weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	klar strukturiert und logisch
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informationsauswahl	stellenweise lückenhaft wiedergegeben hinsichtlich der im Text genannten Aspekte zum Ablauf der Haftentlassung Hugos
Darstellung	teilweise komprimiert und noch eigenständig noch schlüssig und nachvollziehbar teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte

Hugo doit sortir de prison dans le courant de la journée.

- Le matin, il est dans sa cellule et pense à sa libération.
- Il déjeune avec d'autres détenus.
- Vers la fin du repas, Pat lui offre un cadeau en cachette (une plaque en métal avec « LH&R ») et lui explique la signification de ce cadeau.
- Les détenus partent et laissent Hugo seul.
- À dix-sept heures, on vient chercher Hugo dans sa cellule.
- Hugo marche dans les couloirs (l'unité) et entend d'autres prisonniers qui lui disent adieu.
- Il récupère ses habits et ses trois clés.
- Il veut savoir comment il va pouvoir rentrer chez lui. On lui répond que sa famille l'attend à la sortie.
- Il sort de prison et voit ses trois amis.
- Les quatre amis sont heureux de se retrouver.

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

2. Faites le portrait d'Hugo en vous concentrant sur son comportement.
(40 %)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	differenzierte Charakterisierung Hugos Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Aufbau / Struktur	insgesamt schlüssig und stringent, weitgehend logisch
Textbelege	meist treffend, in angemessenem Umfang
Deutung	meist differenziert Zusammenhänge weitgehend erfasst
Ausreichende Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	in Teilen korrekte Charakterisierung Hugos Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Aufbau / Struktur	in Teilen schlüssig, stringent und logisch
Textbelege	teilweise treffend, in noch hinreichendem Umfang
Deutung	wenig differenziert Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung
<p>Hugo est un jeune homme qui</p> <ul style="list-style-type: none"> • est en prison, au centre de détention juvénile de Sainte-Catherine • est amateur de moto • a des problèmes avec ses parents (« Ma famille ? [...] mes vieux m'avaient pas donné la moindre nouvelle », l. 44-45 ; « leur faire payer sévère », l. 47) • semble être respecté en milieu criminel (« 1% », l. 9 ; « comme si j'étais leur petit frère », l. 11 ; « pas mal de copains qui tapaient [...] pour dire adieu », l. 32-33) et par ses trois amis (« Freddy, Oscar et Alex », l. 56) qui l'attendent à la sortie, comparés à / pris pour sa famille (« votre famille qui vous attend dehors », l. 43) • est nerveux, impatient d'être libéré de prison (« plus l'heure de la sortie approche, plus les heures sont longues », l. 1 ; « vous pensez plus qu'à ça », l. 2 ; « impatience », l. 5 ; « attendre », l. 7 ; « j'ai dit, un peu vite », l. 19 ; « tournais tellement en rond [...] que ça a dû user le carrelage », l. 31) • peut se montrer observateur, réfléchi (« parce qu'en prison il y a pas d'inconnu, tout est programmé, c'est ça, l'absence de liberté », l. 3-4 ; « s'ils se sont forcés pour me faire plaisir », l. 9-10 ; « je me demandais comment », l. 45-46 ; « je devais réfléchir », l. 48) • semble parfois déstabilisé, ému (« ce qui était fort comme émotion », l. 33-34 ; « je peux vous dire que ça m'a fait tout drôle », l. 37 ; « un peu incrédule », l. 44)

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

- a un côté rebelle, n'est pas respectueux envers les adultes (« chez mes vieux », l. 39 ; « comme si on était amis, ces enfoirés », l. 41)
- est heureux voire euphorique de / bouleversé par la surprise inattendue de retrouver ses amis (« j'en ai pas cru mes yeux », l. 54 ; « des larmes de belle joie », l. 59 ; « on a juste rigolé », l. 60)
- a mûri, a des remords (« Les trois mots m'ont plus jamais quitté. », l. 28-29 ; « redevenir un homme », l. 35 ; « la connerie, c'était moi qui l'avais faite », l. 49 ; « je devais peut-être courber l'échine. Leur pardonner pour qu'ils me pardonnent un peu aussi. », l. 50-51)
- se sent libre (« sacrée bouffée de soleil », l. 53-54 ; « des cris de liberté », l. 61-62)

3. Hugo est libre, mais déchiré : Pendant des mois, il croyait savoir ce qu'il allait faire après la prison. Pourtant, après avoir retrouvé sa bande, il se pose beaucoup de questions : Que va-t-il faire de cette nouvelle liberté ?
À partir du texte et de vos connaissances, écrivez un monologue intérieur d'Hugo. (30%)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung

Aufgabenstellung	gelungen umgesetzt Aspekte aus dem Ausgangstext gelungen verwendet Rollenübernahme stimmig gezieltes und treffendes Einbringen von Hintergrundwissen in angemessenem Umfang
Textprodukt	Kriterien eines inneren Monologs gelungen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung / Gestaltung	meist eigenständig, schlüssig und überzeugend weitgehend strukturiert und kohärent

Ausreichende Leistung

Aufgabenstellung	in Teilen umgesetzt Aspekte aus dem Ausgangstext noch stimmig verwendet Rollenübernahme noch stimmig teilweise Einbringen von in Teilen korrektem Hintergrundwissen
Textprodukt	Kriterien eines inneren Monologs in Teilen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung / Gestaltung	stellenweise eigenständig und schlüssig zum Teil strukturiert und kohärent

Inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher) Schwerpunktsetzung

La liberté liée à une nouvelle vie

- volonté d'oublier les problèmes du passé
- volonté de quitter le milieu criminel

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

- départ de la roulotte / du domicile familial pour devenir adulte
- volonté d'entretenir de meilleurs contacts familiaux
- besoin d'aide financière ou de revenu
- recherche d'un emploi, d'un job
- projet de retourner à l'école, de commencer un apprentissage, une formation, des études
- projet de s'engager, de faire le bien, d'aider d'autres jeunes délinquants
- envie de se reconstruire
- envie de suivre la voie de « Loyauté, Honneur et Respect » etc.

La liberté liée à sa bande d'amis

- envie / besoin d'aventure avec ses amis
- passion pour la moto, comme étant son symbole de liberté
- besoin de reconnaissance au sein d'un groupe, d'appartenance à un groupe, même criminel
- nécessité d'être dehors, besoin d'espace, besoin de nature
- besoin de vivre au jour le jour, sans structure établie et sans contraintes
- goût du risque, de la vie sans limites, sans règles
- peur de prendre de nouvelles responsabilités
- peur de l'inconnu, peur de ne pas être à la hauteur
- rancune quant à l'absence de ses parents le jour de sa sortie de prison etc.

Hintergrundwissen

liberté vs. incarcération

forme(s) et représentation(s) de la liberté au quotidien pour un jeune

Bezugnahme auf den Text

personnalité d'Hugo, relations avec ses parents, lien avec ses trois amis

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2021 inklusive Gutachtenfeld ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Französisch
Thema: La Liberté

Emeline Paillasseur, « Le service national universel passe son galop d'essai »

dans : *Libération* (en ligne), publié le 16 juin 2019

https://www.liberation.fr/france/2019/06/16/le-service-national-universel-passe-son-galop-d-essai_1733793

Sujets d'étude

Compréhension

1. Présentez le nouveau programme « service national universel » (SNU). (30%)

Analyse

2. Analysez la critique des opposants au SNU. (40%)

Commentaire / Créativité

3. On reproche au SNU de restreindre la liberté des jeunes Français. Dans quelle mesure la liberté joue-t-elle un rôle essentiel dans la vie des jeunes aujourd'hui ? (30%)
Justifiez votre réponse en vous référant à vos connaissances.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

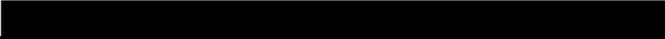
Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 255 Minuten

Kernfach Französisch
Thema: La liberté

**Emeline Paillasseur, « Le service national universel passe son galop
d'essai »**

***Libération*, publié le 16 juin 2019**

[...]

Un service national universel. 






¹ intégrer – entrer dans

² la version beta – une pré-version, un test

³ peaufiner – apporter un soin minutieux

⁴ décrocheur scolaire – étudiant/e qui abandonne ses études

⁵ le CAP – certificat d'aptitude professionnelle, premier diplôme professionnel dans les écoles professionnelles françaises

⁶ un brassage – un mélange

⁷ la Fage – Fédération des Associations Générales Etudiantes

⁸ en maisonnées – dans des maisons partagées

⁹ la levée des couleurs – das Hissen der Fahne

¹⁰ paternaliste – *ici* : autoritaire

¹¹ un pansement sur une jambe de bois – une mesure complètement inutile

¹² la carte scolaire – *ici* : la structure scolaire

Kernfach Französisch
Thema: La liberté

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

55 [REDACTED] d'au
moins 1,6 milliard d'euros par an.

(758 mots)

Emeline Paillasseur, « Le service national universel passe son galop d'essai »

Libération (en ligne), publié le 16 juin 2019

https://www.liberation.fr/france/2019/06/16/le-service-national-universel-passe-son-galop-d-essai_1733793

¹³ associatif – das Vereinsleben betreffend

Kernfach Französisch
Thema: La liberté

**Emeline Paillasseur, « Le service national universel passe son galop
d'essai » (2019)**

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

**1. Présentez le nouveau programme « service national universel » (SNU).
(30%) (Anforderungsbereich I)**

Gute Leistung	
Textverständnis	deutlich erkennbar
Informationsauswahl	fast vollständig und passend hinsichtlich des neuen Programms SNU
Darstellung	komprimiert und weitgehend eigenständig schlüssig und nachvollziehbar weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	klar strukturiert und logisch, ggf. reorganisiert
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informationsauswahl	stellenweise lückenhaft wiedergegeben hinsichtlich des neuen Programms SNU
Darstellung	teilweise komprimiert und noch eigenständig noch schlüssig und nachvollziehbar teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte
<ul style="list-style-type: none">• initiateur : Emmanuel Macron• but: développer une culture d'engagement chez les jeunes• groupe visé : les jeunes entre 15 et 16 ans• entrée en vigueur / lancement : le 17 juin 2019• nombre de centres : 13 centres (SNU) dans 13 départements pilotes du projet et un en Guyane• première phase :<ul style="list-style-type: none">- 2 000 jeunes volontaires- service dans un centre SNU pendant quinze jours- contact entre jeunes de différentes classes sociales- hébergement en maisonnettes- uniforme de rigueur- levée du drapeau et chant de la Marseillaise chaque matin• deuxième phase : engagement pour la société• perspective : 40 000 jeunes en 2020, 800 000 par an plus tard• budget : 1,6 milliard d'euros par an

Kernfach Französisch
Thema: La liberté

2. Analysez la critique des opposants au SNU. (40%)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	gelungene Analyse der Argumente der gegnerischen Seite
Aufbau / Struktur	insgesamt schlüssig und stringent, weitgehend logisch
Textbelege	meist treffend, in angemessenem Umfang
Deutung	meist differenziert Zusammenhänge weitgehend erfasst

Ausreichende Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	in Teilen gelungene Analyse der Argumente der gegnerischen Seite
Aufbau / Struktur	in Teilen schlüssig, stringent und logisch
Textbelege	teilweise treffend, in noch hinreichendem Umfang
Deutung	wenig differenziert Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung

- ressemblance frappante entre SNU et service militaire (« *Le gouvernement a voulu nous faire croire que ce projet se détache de son ancêtre le service militaire, mais [...] on voit bien l'inspiration* », l. 21-22)
- allusion à une politique autoritaire (« *ce discours politique paternaliste qui vise à enfermer les jeunes pour les éveiller sur les valeurs à défendre* », l. 24-25 ; « *Si on veut vraiment faire évoluer les choses, il faut revoir toute la carte scolaire.* », l. 29-30)
- durée en internat trop courte pour pouvoir rapprocher les milieux sociaux (« *Un jeune de banlieue, pendant dix-huit ans, ne va côtoyer que des jeunes de banlieue.* », l. 30-31)
- risque de renforcer les tensions sociales (« *creuser encore plus les différences et les clichés* », l. 35-36 ; « *renforce le sentiment d'exclusion* », l. 37)
- inefficacité / paradoxe d'un engagement forcé et donc objectifs non atteints (« *Contraindre un jeune à un engagement [...] ne va pas lui faire changer le regard qu'il porte sur la société.* », l. 42-44)
- coût du programme (l. 47) et manque d'informations précises à ce sujet (« *Le gouvernement n'a jamais donné de chiffre précis sur le budget total* », l. 52-53)
- manque de soutien au service civique (« *mais on ne fait rien pour que les structures puissent accueillir plus de jeunes en service civique* », l. 50-51)

Kernfach Französisch
Thema: La liberté

3. On reproche au SNU de restreindre la liberté des jeunes Français. Dans quelle mesure la liberté joue-t-elle un rôle essentiel dans la vie des jeunes aujourd'hui ? Justifiez votre réponse en vous référant à vos connaissances. (30%)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	differenzierte Auseinandersetzung mit der Rolle der Freiheit im Leben junger Menschen Aspekte gelungen verwendet gezieltes und treffendes Einbringen von Hintergrundwissen in angemessenem Umfang Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	Kriterien eines Commentaire erfüllt (Einleitung, Hauptteil mit Argumentation, zusammenfassender Schluss)
Darstellung / Gestaltung	meist eigenständig, schlüssig und überzeugend weitgehend strukturiert und kohärent
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	in Teilen umgesetzt zum Teil korrekte und weniger differenzierte Auseinandersetzung mit der Rolle der Freiheit im Leben junger Menschen teilweise Einbringen von in Teilen korrektem Hintergrundwissen zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	Kriterien eines Commentaire teilweise erfüllt
Darstellung / Gestaltung	stellenweise eigenständig und schlüssig zum Teil strukturiert und kohärent

Inhaltliche Aspekte je nach unterrichtlicher Schwerpunktsetzung
<p>La liberté peut jouer un rôle essentiel dans la vie des jeunes aujourd'hui parce qu'elle représente p. ex.</p> <ul style="list-style-type: none">• le droit de vivre et d'agir à sa guise (liberté individuelle)• le droit de former ou de rejoindre un groupe / des groupes (liberté d'association)• le droit de tout individu de déterminer lui-même le contenu de ses représentations intellectuelles, morales, politiques et religieuses (la liberté d'expression)• le droit de choisir et de pratiquer une religion donnée ou aucune (la liberté de religion)• une condition nécessaire de la créativité• un symbole de responsabilité permettant aux jeunes d'être autonomes et responsables

Kernfach Französisch

Thema: La liberté

- une condition essentielle de la participation politique et de la capacité des jeunes de défendre leurs droits et de protester contre ce qu'ils considèrent injuste
- une condition requise du bonheur de l'individu
- une valeur fondamentale à la démocratie malgré des limites qu'on doit s'imposer soi-même :
 - limites d'ordre éthique / moral
 - la protection d'autrui
 - la santé (COVID 19)

La liberté joue sans aucun doute un rôle essentiel dans l'évolution de la personnalité de chaque jeune.

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2021 inklusive Gutachtenfeld ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.